



## ■ المركزي الإماراتي يرفع تقديراته لنمو الناتج المحلي إلى 7.6 في المئة

وبيّن التقرير مواصلة الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي الكلي نموه بوتيرة قوية في الربع الثالث من العام الجاري بعد زيادة قوية في النصف الأول من العام الجاري، مدفوعاً بزيادة إنتاج النفط، بالإضافة إلى التحسن الملحوظ في الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي غير النفطي. واستفاد الاقتصاد الإماراتي من إزالة معظم القيود المتعلقة بجائحة "كوفيد - 19"، بالإضافة إلى الانتعاش في قطاع السفر والسياحة العالميين والازدهار في قطاعي العقارات والبناء وتوسيع أنشطة التصنيع، فضلاً عن الأحداث العالمية.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

رفع مصرف الإمارات المركزي تقديراته لنمو الناتج المحلي الإجمالي إلى 7.6 في المئة بنهاية العام الجاري 2022، مقابل تقديراته السابقة البالغة 6.5 في المائة، وذلك نتيجة الأداء القوي لبعض القطاعات غير النفطية ومن بينها السياحة والضيافة والعقارات والنقل والتصنيع. وتوقع المصرف المركزي، في تقرير المراجعة الربعية للربع الثالث من العام الجاري، نمو الناتج المحلي الإجمالي غير النفطي بنسبة 6.1 في المئة في 2022، مقابل 4.3 في المئة في تقديراته السابقة. فيما توقع نمو الناتج المحلي الإجمالي النفطي بنسبة 11 في المئة في 2022.

## ■ Emirates Central Bank raises its Estimates for the Growth of the Domestic Product to 7.6 percent

The Central Bank of the Emirates raised its estimates of GDP growth to 7.6 percent by the end of the current year 2022, compared to its previous estimates of 6.5 percent. This is due to the strong performance of some non-oil sectors, including tourism, hospitality, real estate, transportation, and manufacturing.

In the quarterly review report for the third quarter of this year, the Central Bank expected non-oil GDP to grow by 6.1 percent in 2022, compared to 4.3 percent in its previous estimate, while the oil gross domestic product is expected to grow by 11 percent in 2022.

The report shows that the total real GDP continued to

grow at a strong pace in the third quarter of this year after a strong increase in the first half of this year, driven by the increase in oil production, in addition to the remarkable improvement in the non-oil real GDP.

The UAE economy benefited from the removal of most of the restrictions related to the "Covid-19" pandemic, in addition to the recovery in the global travel and tourism sector, the boom in the real estate and construction sectors, the expansion of manufacturing activities, as well as global events.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## ■ قطر تقر موازنة 2023 بإيرادات متوقعة 63 مليار دولار

2022، وذلك نتيجة الانتعاش الملحوظ في أسعار الطاقة العالمية خلال العام الجاري، بالإضافة إلى تقديرات المؤسسات الدولية باستمرار ارتفاع أسعار الطاقة خلال المدى المتوسط.

ونوه الكواري إلى أن تقديرات إجمالي إيرادات النفط والغاز لعام 2023 تبلغ 186 مليار ريال، بالمقارنة مع 154 مليار ريال لعام 2022، وهو ما يمثل زيادة بنسبة 20.8 في المئة. موضحاً أنه في المقابل

تم الإبقاء على تقديرات الإيرادات غير النفطية لعام 2023 ثابتة، بالمقارنة مع موازنة عام 2022 عند مبلغ 42.0 مليار ريال. المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



اعتمد أمير قطر الشيخ تميم بن حمد آل ثاني، الموازنة العامة للسنة المالية 2023، حيث تبلغ التقديرات الإجمالية للإيرادات 228 مليار ريال (62.63 مليار دولار)، ما يمثل زيادة 16.3 في المئة، مقارنة مع تقديرات موازنة عام 2022. فيما تبلغ تقديرات المصاريف 199 مليار ريال، وفائض موازنة يبلغ 29 مليار ريال. وسوف يتم العمل بالموازنة الجديدة اعتباراً من أول يناير (كانون الثاني) من العام المقبل 2023.

وعزا وزير المالية القطري، علي بن أحمد الكواري، الزيادة في الإيرادات العامة بشكل أساسي إلى اعتماد متوسط سعر نفط 65 دولاراً للبرميل بدلاً من 55 دولاراً للبرميل، كما في موازنة عام

## ■ Qatar approves the 2023 Budget, with Expected Revenues of \$63 Billion

The Emir of Qatar, Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, approved the general budget for the fiscal year 2023, with total revenue estimates amounting to 228 billion riyals (\$62.63 billion), representing an increase of 16.3 percent, compared to the estimates of the 2022 budget. Expenses are estimated at 199 billion riyals and a budget surplus of 29 billion riyals. The new budget will be implemented as of January 1, 2023.

The Qatari Minister of Finance, Ali bin Ahmed Al-Kuwari, attributed the increase in public revenues mainly to the adoption of an average oil price of \$65 per barrel instead of \$55 per barrel, as in the 2022 budget. This is the result of

the remarkable recovery in global energy prices during the current year, in addition to the estimates of international institutions that energy prices will continue to rise over the medium term.

Al-Kuwari noted that estimates of total oil and gas revenues for the year 2023 amount to 186 billion riyals, compared to 154 billion riyals for the year 2022, which represents an increase of 20.8 percent. He explained that, on the other hand, the estimates of non-oil revenues for the year 2023 were kept constant, compared to the 2022 budget at an amount of 42.0 billion riyals.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

## ■ فاتورة الغذاء العالمية تقدر بنحو 2 تريليون دولار سنوياً

في الأشهر الماضية". وأشار إلى أن "انخفاض الأسعار قد لا يكون مستداماً، نظراً لتزامن فترة الحصاد لبعض الدول المستوردة للواردات الزراعية. كما أن هناك أيضاً انخفاضاً في الطلب خلال الفترة الحالية، مما يؤدي إلى تراجع نسبي في أسعار الغذاء".

وأوضح الواعر بأنه مع الدخول في فصل الشتاء وزيادة الطلب على الغاز الذي يعتبر مكوناً أساسياً لصناعة الأسمدة التي تعتبر أساسية بالنسبة لإنتاج الغذاء، سيكون هناك شح أكبر وربما زيادة أخرى في الأسعار مع انتهاء موسم الشتاء. المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)



لفت المدير العام المساعد والممثل الإقليمي للشرق الأدنى وشمال إفريقيا بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)، عبد الحكيم الواعر، إلى أن "الارتفاع في أسعار الحبوب جاء بعد اشتعال أزمة البحر الأسود، إلا أنه بدأ في التراجع تدريجياً"، مشيراً إلى أنه "من المتوقع أن يشهد عام 2023 تذبذبات أكبر لأسعار الأغذية نتيجة تذبذب أسعار الأسمدة".

وكشف عن تسجيل فاتورة الغذاء العالمية نحو 2 تريليون دولار سنوياً، معتبراً أن "المرحلة المقبلة ستكون صعبة وسنشهد زيادة في أسعار الغذاء ونراقب عن كثب قطاعي الأسمدة والغاز". مؤكداً أن "بعض المنتجات الزراعية شهدت زيادة في الإنتاج خصوصاً الذرة، مما أدى إلى انخفاض محدود ونسبي

## ■ The Global Food Bill is estimated at \$2 Trillion Annually

The Assistant Director-General and Regional Representative for the Near East and North Africa at the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), Abdul Hakim Al-Waer, pointed out that "the rise in grain prices came after the outbreak of the Black Sea crisis, but it began to decline gradually." Pointing out that "the year 2023 is expected to witness greater fluctuations in food prices as a result of fluctuations in fertilizer prices." He revealed that the global food bill is about \$2 trillion annually, saying, "The next stage will be difficult, and we will witness an increase in food prices, and we will closely monitor the fertilizer and gas sectors." Stressing, "Some agricultural products witnessed an increase in production, especially maize, which led to a limited and relative

decrease in the past months."

He pointed out that "the decline in prices may not be sustainable, given the coincidence of the harvest period for some countries importing agricultural imports. There is also a decrease in demand during the current period, which leads to a relative decline in food prices."

Al-Waer explained that with the onset of winter and an increase in demand for gas, which is an essential component of the fertilizer industry, that is essential for food production, there would be greater scarcity and perhaps another increase in prices with the end of the winter season.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## ■ التضخم في الكويت يسجل 3.8 في المئة

ارتفعت الأرقام القياسية لأسعار المستهلكين (التضخم) في الكويت بنسبة 3.18 في المئة في شهر نوفمبر (تشرين الثاني) الماضي على أساس سنوي.

وبحسب بيانات الإدارة المركزية للإحصاء ارتفع معدل التضخم في الكويت 0.24 في المئة خلال نوفمبر الماضي على أساس شهري؛ نظراً لارتفاع أسعار بعض المجموعات الرئيسية المؤثرة في حركة الأرقام القياسية. وارتفع الرقم القياسي للمجموعة الأولى (الأغذية والمشروبات)

بنحو 6.74 في المئة. كما ارتفع مؤشر أسعار المجموعة الثانية (السجائر والتبغ) بنحو 0.15 في المئة على أساس سنوي. كذلك ارتفع مؤشر الأرقام القياسية للمجموعة الثالثة (الملبوسات) بنحو 5.23 في المئة. كما ارتفعت أسعار مجموعة (خدمات المسكن) نحو 2.16 في المئة، ومعدل التضخم في



المجموعة الخامسة (المفروشات المنزلية) نحو 1.7 في المئة. وارتفع مؤشر أسعار المجموعة السادسة (الصحة) بنحو 2.38 في المئة، في حين سجلت أسعار مجموعة (النقل) ارتفاعاً بنحو 2.89 في المئة خلال نوفمبر مقارنة بالشهر ذاته من 2021. أما المجموعة الثامنة (الاتصالات) فقد ارتفعت بنسبة 0.67 في المئة على أساس سنوي. كما ارتفع معدل التضخم في المجموعة التاسعة (الترفيه والثقافة) بنسبة 3.39 في المئة، في حين ارتفعت أسعار المجموعة العاشرة (التعليم) بنسبة 0.4 في المئة. وارتفعت أسعار مجموعة (المطاعم والفنادق) على أساس سنوي بنسبة 2.33 في المئة، فيما ارتفعت أسعار مجموعة (السلع والخدمات المتنوعة) بنسبة 2.84 في المئة.

المصدر (صحيفة الراية الكويتية، بتصرف)

## ■ Inflation in Kuwait is 3.8 percent

Consumer price indices (inflation) in Kuwait increased by 3.18 percent in November last year, on an annual basis. According to data from the Central Administration of Statistics, the inflation rate in Kuwait increased by 0.24 percent last November, on a monthly basis. Due to the high prices of some major groups affecting the movement of indices. The index of the first group (food and beverages) increased by 6.74 percent. The price index of the second group (cigarettes and tobacco) rose by 0.15 percent on an annual basis. The indices index for the third group (clothes) rose by 5.23 percent. The prices of the (housing services) group increased by about 2.16 percent, and the inflation rate in the fifth group (home furnishings) rose

by about 1.7 percent. The price index of the sixth group (health) increased by 2.38 percent, while the prices of the (transportation) group increased by 2.89 percent in November compared to the same month of 2021. As for the eighth group (communications), it increased by 0.67 percent on an annual basis. The inflation rate rose in the ninth group (entertainment and culture) by 3.39 percent, while the prices of the tenth group (education) increased by 0.4 percent. The prices of the (restaurants and hotels) group increased on an annual basis by 2.33 percent, while the prices of the (miscellaneous goods and services) group increased by 2.84 percent.

Source (Al-Raya Kuwaiti Newspaper, Edited)

## ■ الاستثمار النجني في الأردني يرتفع 97 في المئة

أظهر تقرير صادر عن البنك المركزي، عن نمو المؤشرات الاقتصادية المحلية للعام الحالي 2022، وتراجع حدة تأثير جائحة كورونا والتوترات الجيوسياسية على القطاعات الاقتصادية وذلك نتيجة لجملة السياسات والاجراءات الحكومية التي تم تطبيقها لمواجهة التحديات الناتجة عن تلك الظروف.

ووفق التقرير فقد ارتفع الدخل السياحي خلال الارباع الثلاثة الاولى من هذا العام الى 3 مليارات دولار مقابل 1.2 مليار دولار لذات الفترة من العام الماضي وبنسبة نمو قاربت 140.8% في المئة.



وارتفعت الصادرات الوطنية بنسبة 45.6 في المئة خلال الأشهر الثمانية الأولى من العام الحالي. كما ارتفعت تحويلات الأردنيين العاملين في الخارج بنسبة 0.6 في المئة، وارتفاع الاستثمار الأجنبي بنسبة 96.9 في المئة خلال النصف الاول من هذا العام. ولفت محافظ البنك المركزي الأردني، الدكتور عادل شرcks، إلى أن "الاقتصاد الأردني بدأ بالتعافي التدريجي حيث ارتفع الناتج المحلي الاجمالي العام الماضي بنسبة 2.2 في المئة مقابل انكماش اقتصادي في العام 2020".

المصدر (صحيفة الدستور الأردنية، بتصرف)

## ■ Foreign Investment in Jordan Increases by 97 percent

A report issued by the Central Bank showed the growth of local economic indicators for the current year 2022 and the decline in the severity of the impact of the Corona pandemic and geopolitical tensions on the economic sectors. Because of a number of government policies and measures that were applied to face the challenges resulting from these circumstances.

According to the report, tourism income rose during the first three quarters of this year to \$3 billion, compared to \$1.2 billion for the same period last year, with a growth rate of nearly 140.8 percent.

National exports increased by 45.6 percent during the first eight months of this year. Remittances from Jordanians working abroad also increased by 0.6 percent, and foreign investment increased by 96.9 percent during the first half of this year.

The Governor of the Central Bank of Jordan, Dr. Adel Sharkas, pointed out that "the Jordanian economy has begun a gradual recovery, as the gross domestic product increased last year by 2.2 percent, compared to an economic contraction in the year 2020."

Source (Al-Dustour Jordanian Newspaper, Edited)